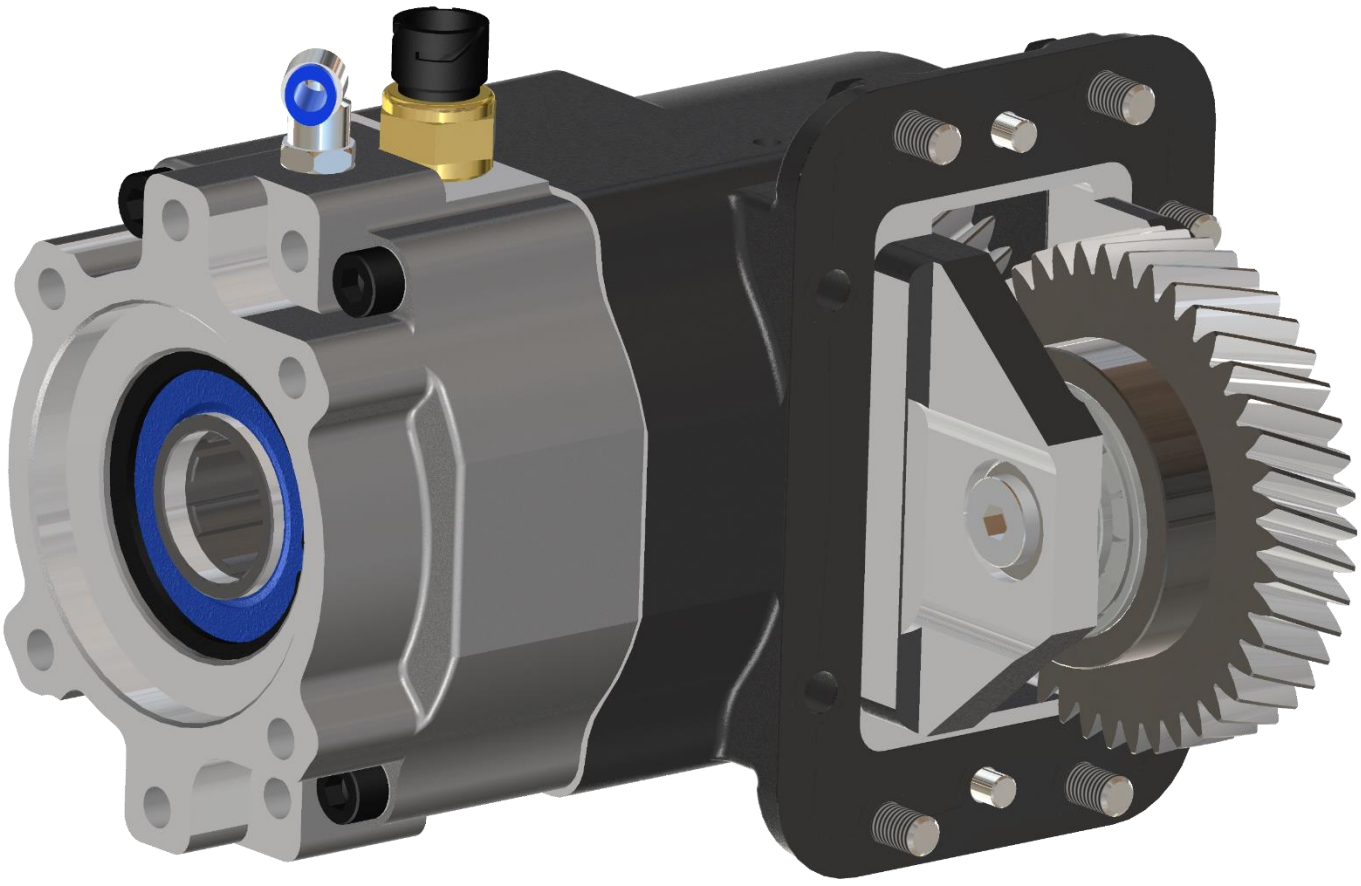
KOZANOĞLU
KOZMAKSAN

ZF.08.AP – USO Y MANTENIMIENTO

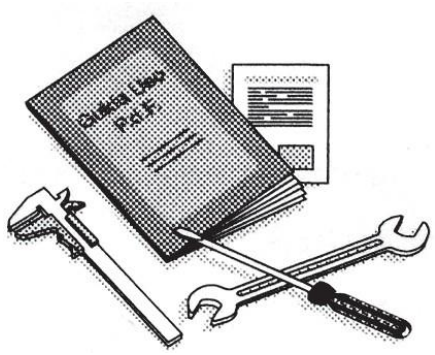
DE LA TDF DE VOLANTE



Importante:

Para una instalación correcta de las TDF y de todos sus accesorios, es muy importante seguir estas normas generales. Consulte siempre el manual de instrucciones de la TDF y las hojas de instrucciones específicas incluidas en el embalaje. Trabaje siempre teniendo en cuenta el manual de funcionamiento de la caja de cambios.

Normas Generales para la Instalación de la TDF



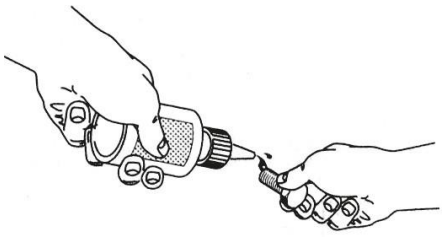
- Utilice herramientas e instrumentos adecuados, como llaves dinamométricas, calibres y galgas de espesores.

- Utilice solo juntas suministradas por el fabricante. Utilice junta en pasta solo si se recomienda.

- Está prohibido utilizar masilla junto con juntas de papel.

- Se recomienda utilizar fijador de roscas de resistencia media para bloquear tornillos y espárragos.

- Realice todas las operaciones de instalación con el vehículo sobre una superficie nivelada; de lo contrario, no podrán comprobarse los niveles de aceite.



- Trabaje con el motor y la caja de cambios a temperatura ambiente.

- Compruebe que la TDF esté equipada con el kit de montaje correcto.

Uso de la TDF

IMPORTANTE: al acoplar y desacoplar la TDF, reduzca al ralentí o reduzca la velocidad de la caja pisando el pedal de embrague durante 8-10 segundos.

Tenga en cuenta que está trabajando con una TDF de embrague automático.

Temperatura de trabajo y condiciones de carga: la temperatura depende del modo de uso de la TDF y se recomienda mantenerla en los siguientes valores: corta duración (menos de 15 minutos) máx. 120 °C; larga duración (más de 15 minutos) máx. 100 °C.

La temperatura de la TDF se ve afectada por varios factores; es posible reducir el sobrecalentamiento:

- Cambiando el aceite con más frecuencia en sistemas de servicio pesado.

- Cuando la TDF sea de montaje lateral, comprobando con precisión el juego de los engranajes.

Instalación de la TDF

1) Lleve el vehículo a un suelo nivelado para la instalación.

2) Vacíe o reduzca el nivel de aceite de la caja y compruebe su limpieza. Si el aceite está sucio o contaminado, debe sustituirse. Si el nivel es bajo, añada aceite del tipo y en la cantidad recomendados por el fabricante.

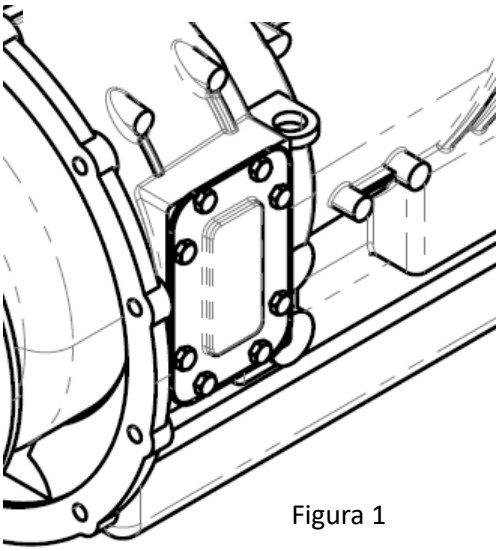


Figura 1

Tapa de instalación de la TDF (Figura 1)

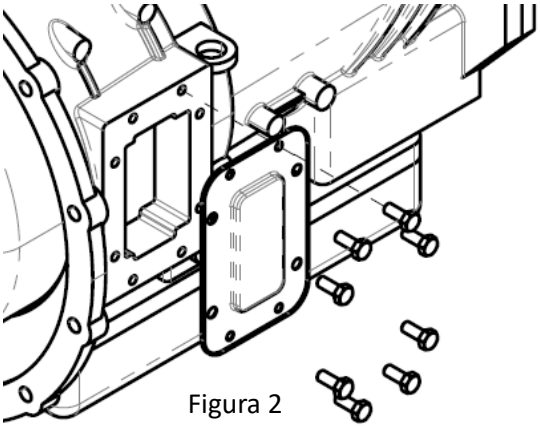


Figura 2

Retire los tornillos y la tapa. (Figura 2)

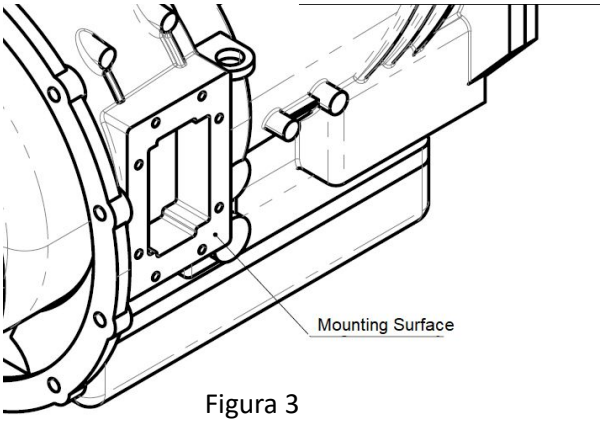
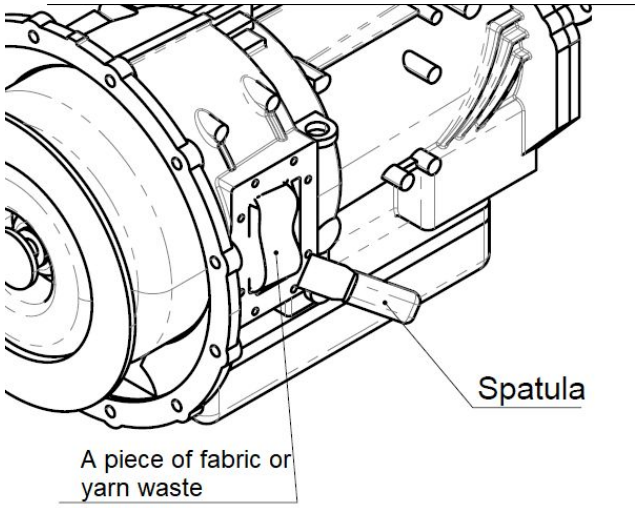


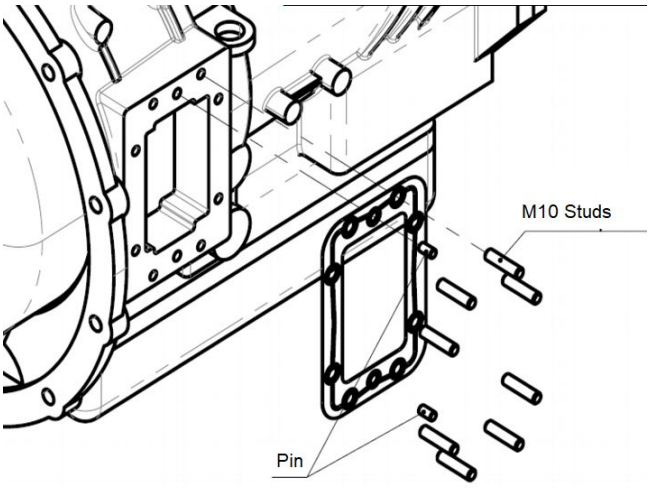
Figura 3

Si es necesario, utilice una espátula para limpiar la superficie, restos de junta o aceite (Figuras 3-4)



Al limpiar la superficie, cubra la abertura con un paño o estopa para evitar que entren cuerpos extraños en la caja. (Figura 3.1)

Figura 3.1



Hay 1 junta, 2 pasadores y 8 espárragos. Móntelos todos en sus posiciones correspondientes de la caja. (Figura 4)

Figura 4

Instale la TDF ZF.08.AP en la caja guiándose por los pasadores.
Monte la TDF con los 8 espárragos y utilice 3 espárragos para fijar el soporte (Figura 5).

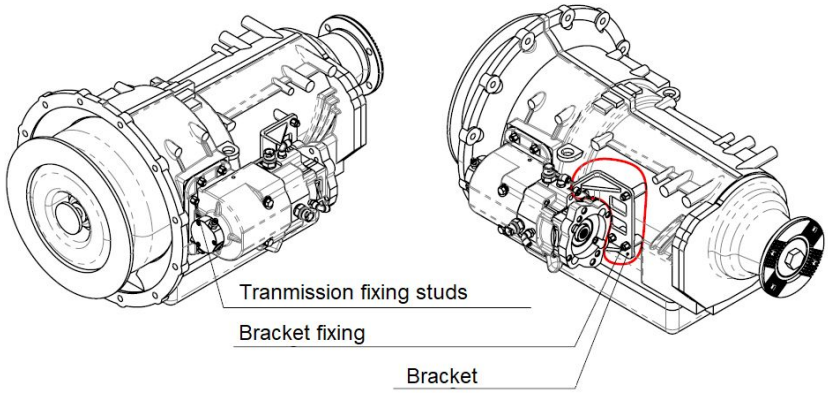


Figura 5

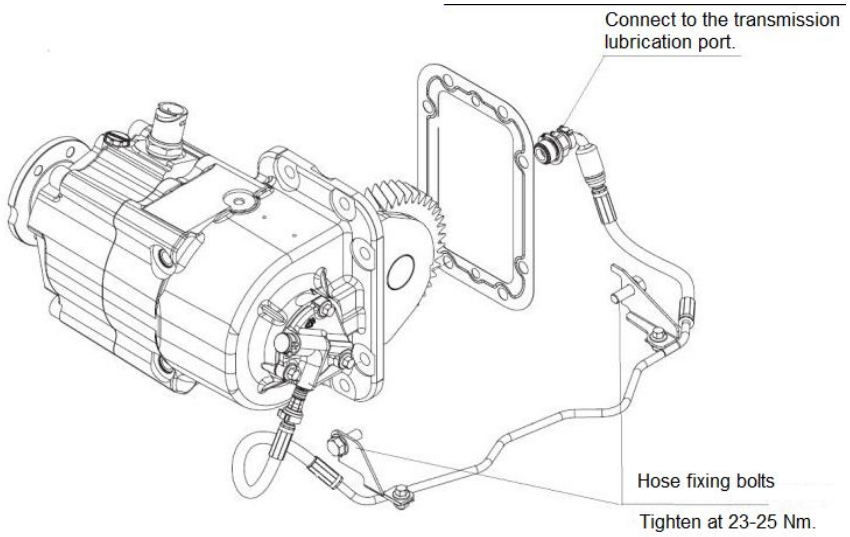


Figura 5.1

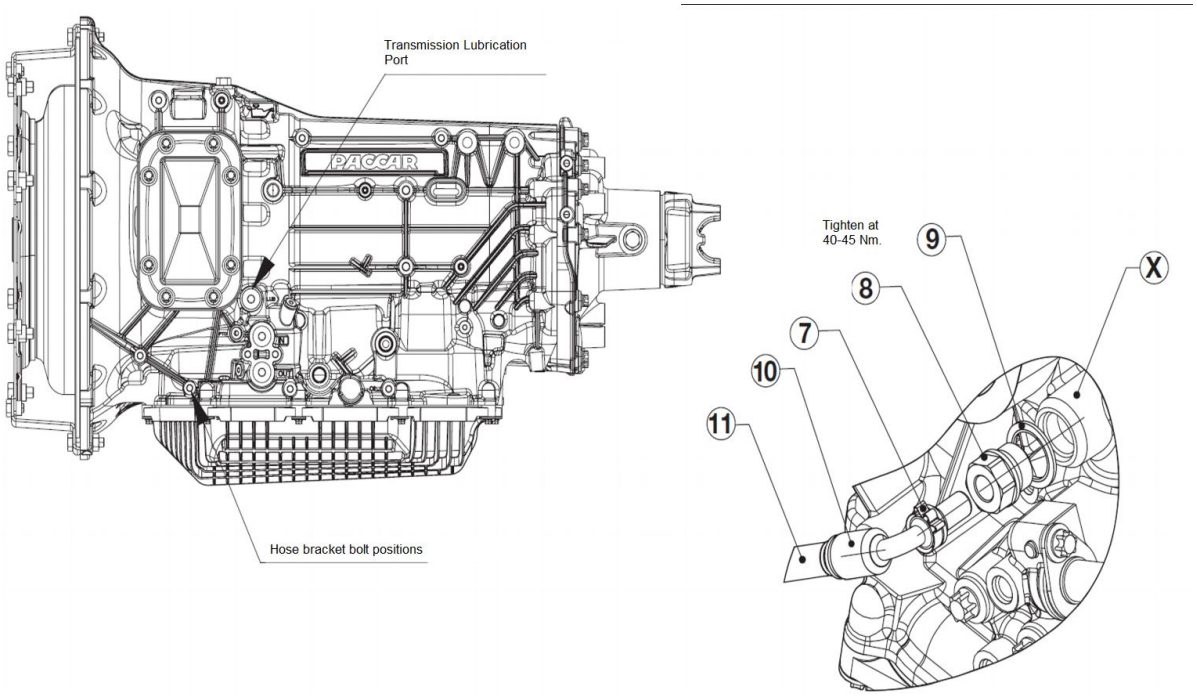


Figura 5.2

Instale las piezas de la bomba de lubricación incluidas en el embalaje en sus posiciones y la línea de lubricación como se muestra arriba (Figura 5.1)

Utilice una llave dinamométrica al instalar los espárragos de la TDF en la caja y al montar las tuercas. La Tabla 6 muestra los pares de apriete necesarios.

TIGHTENING TORQUE						
Thread diameter - Screw	(mm)	M8	M10	M12	UNC 3/8	UNC 7/16
Screws and nuts torque	(Nm)	25	50	80	25	60
Studs torque	(Nm)	6	10	18	10	20

For some aluminium gearboxes the tightening torque needs to be reduced by 30%.
Note on the tightening torque: the tightening torques reported are only means as a guide and do not replace the indications given by the vehicle's manufacturer of the gearbox manufacturer.

Figura 6

Utilice la manguera del embalaje para instalar la línea de aceite desde la TDF hasta el puerto de aceite de la caja.

El sensor de encendido/apagado debe conectarse a la entrada de sensor adecuada del sistema ECU del vehículo.

Lleve una línea de aire desde la instalación neumática del vehículo hasta la entrada de acoplamiento de la TDF (si el sistema neumático no dispone de acondicionador y secador, deben instalarse) (Figura 7).

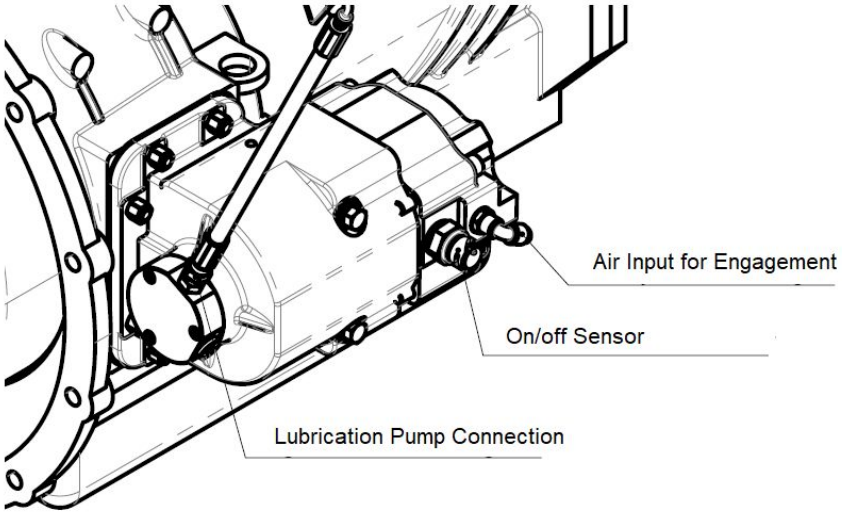
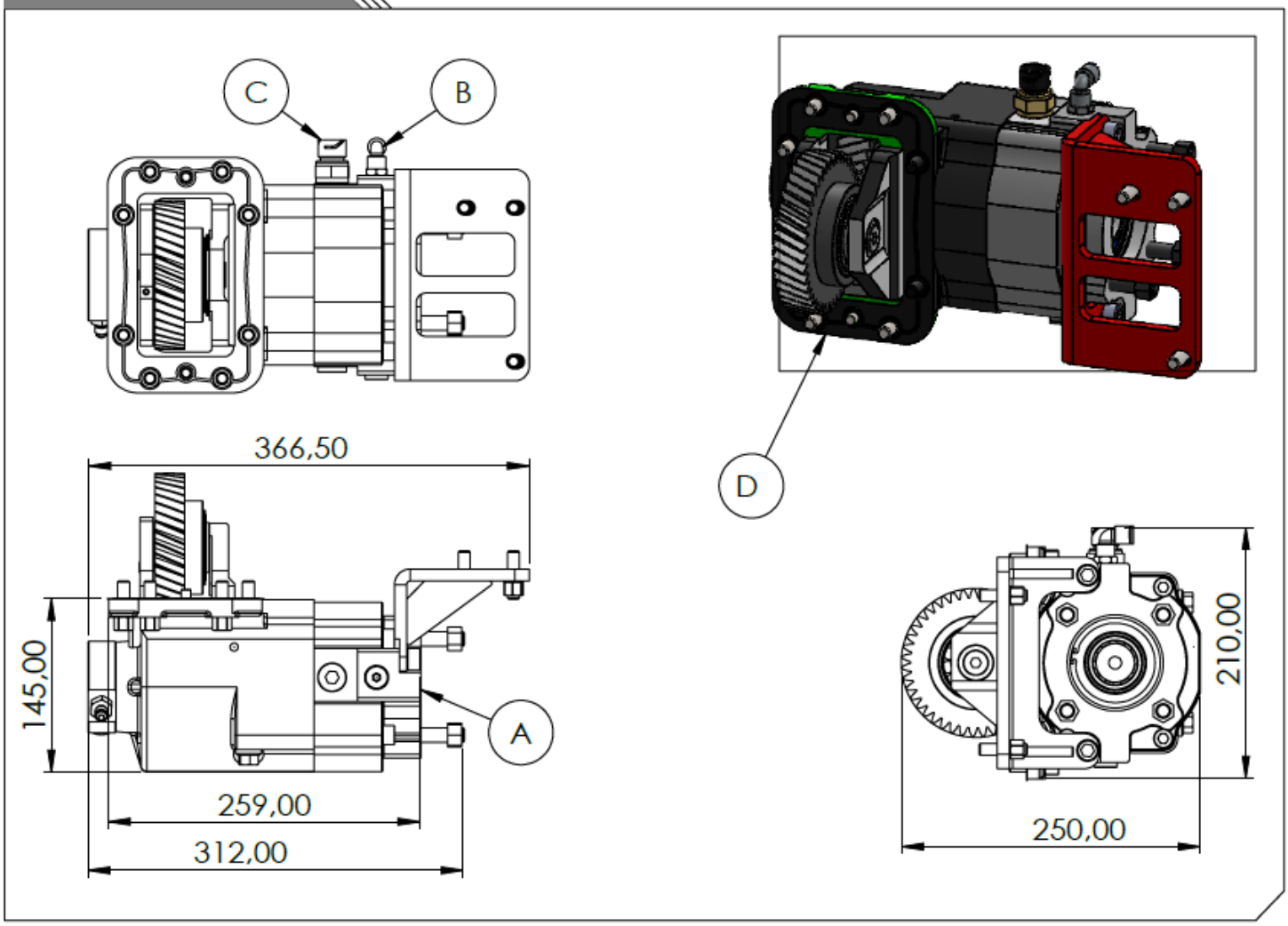


Figura 7

Información General

Ürün Görünümleri / Products View



Opsiyonlar / Options

A : PTO Çıkışı (Standart DIN 5462 8X32X36 ISO 4 Delikli) Dişli pompaya akuple (3 delikli UNI bağlantı) Kaplinli (flanşlı bağlantı) B : Hava Girişi R1/4" C : Elektrik Müşürü D : PTO Yağlama hortumu	A : PTO Output (Standard DIN 5462 8X32X36 ISO 4 Bolt) Direct mounting UNI 3 bolt mtg. adapter Drive flange B : Air Inlet R 1/4" C : Passing Contact Switch D : PTO Lubrication Pipe

Comprobaciones Generales

- Comprobación del Acoplamiento o de la TDF

Acople y desacople la TDF varias veces (siga el apartado CÓMO USAR LA TDF) para comprobar que el sistema de acoplamiento funciona correctamente.

Cualquier ruido anómalo durante el acoplamiento se debe únicamente a que los engranajes de la TDF no están completamente parados y, por tanto, a que el embrague del vehículo no funciona correctamente. O no se ha pisado a fondo el pedal de embrague o no se ha esperado el tiempo necesario para que se detengan los engranajes de la caja.

– Comprobación del Nivel de Ruido en TDF Laterales

– Si la TDF no produce ruidos anómalos o ruidos muy distintos de los del embrague, el montaje y el juego entre dientes son correctos;

– Si la TDF emite un chirrido (silbido), se ha montado con un juego insuficiente entre dientes. En ese caso es necesario desmontarla y añadir una junta entre la superficie de la TDF y la de la caja;

– Si la TDF produce golpeteo, se ha montado con un juego excesivo entre dientes. En ese caso es necesario desmontarla y retirar una junta o utilizar una junta más fina.

Para la durabilidad de la TDF, en general es preferible un juego entre dientes ligeramente mayor que uno escaso.

– Comprobación de Fugas

Tras unos minutos de funcionamiento, detenga el vehículo y compruebe que no haya fugas de aceite en la superficie de unión entre la caja y la TDF ni en otras partes de la TDF.

– Comprobación del Apriete

Tras unos minutos de funcionamiento, compruebe que las piezas roscadas estén apretadas.

Las comprobaciones de ruido, fugas y apriete también deben realizarse con el vehículo caliente.

Cómo Usar la TDF

El procedimiento se aplica a las TDF instaladas en cajas automáticas y semiautomáticas:

- 1- Accione el freno de mano y ponga la marcha en N.

- 2- Pise de nuevo el freno. Active el botón de la TDF y asegúrese de que se encienda la luz 'TDF Activada' (los botones estándar tienen luz, pero algunos vehículos tienen un testigo en el panel).

Desacoplamiento de la TDF en Cajas Automáticas y Semiautomáticas:

- 1- Pise el freno, desactive el botón de control de la TDF y asegúrese de que se apague la luz de la TDF y se detenga la bomba accionada por la TDF.

ATENCIÓN: un acoplamiento o desacoplamiento incorrecto provoca daños prematuros en los componentes internos de la TDF.

Por ello, siga ATENTAMENTE las instrucciones indicadas.

ADVERTENCIA: CON EL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO, LA TDF DEBE ESTAR SIEMPRE DESACTIVADA.

Mantenimiento de la TDF

Para prolongar la vida útil de la TDF, es necesario realizar periódicamente las siguientes comprobaciones:

– FUGAS: asegúrese de que no haya fugas en la superficie de unión entre la caja y la TDF ni en otras partes de la propia TDF.

Compruebe el nivel de aceite de la caja.

– APRIETE: compruebe que el apriete de tornillos/tuercas sea correcto y, si es necesario, ajústelo al valor recomendado (ver TABLA 3).

– ENGRASE DEL EJE: para evitar el desgaste prematuro, se recomienda engrasar el eje en cada mantenimiento.

La frecuencia de mantenimiento depende del modo de uso de la TDF.

Información Legal



Al montar y mantener la TDF, respete las normas laborales de su país.

Al cambiar la caja de cambios, respete las normas nacionales.

NO MONTE NI UTILICE LA TDF SIN LEER ESTE MANUAL